



船長必須遵守《1972年國際海上避碰規則》的最新規定。

The coxswain must comply with the "International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972" and its amendments.



船長、船員必須遵從海事處或警務人員的指示行事。

The coxswain and crew should follow the directions of the Marine Department or Marine Police officers.



船長必須遵從航速限制，以安全速度航行，並時刻作適當瞭望。

The coxswain must observe speed limits, navigate at a safe speed and maintain a proper lookout at all times.



大型海上盛事後，船長不應急於駕船離開，應遵守秩序，依次靠岸，讓乘客安全地登岸。

The coxswain should not hurry away from the viewing area immediately at the end of a major event, and should go alongside a pier in an orderly manner to allow passengers to disembark safely.



參與大型海上盛事時，請留意海上交通管制措施。

Please observe marine traffic regulating measures when participating in major events at sea.



為保安全，渡輪服務須待煙花匯演結束後約50分鐘才恢復。

For public safety, ferry services will only be resumed about 50 minutes after a fireworks display.

要了解更多詳情，請瀏覽海事處網頁。

For more details, please visit Marine Department website.

[www.mardep.gov.hk](http://www.mardep.gov.hk)

# 出海觀賞煙花・參與大型盛事 海上暢遊 安全須知

## Safety guidelines for boating activities during fireworks displays or other major events at sea

